

成功舉辦「監警會少青同樂日2019 暨校園計劃標誌及標語設計比賽」

Successful completion of IPCC Youth Day 2019 cum School Programme Logo and Slogan Design Competition



監警會委員及主禮嘉賓與一眾得獎學生合照留念。

IPCC Members and officiating guests took photos with the winning students.

獨立監察警方處理投訴委員會(監警會)於2016/17學年起推行「校園計劃」，派員到訪學校，並透過演講、短片、真實個案及互動遊戲等，向學生深入淺出地介紹審核投訴個案的原則和程序，以及投訴的權利和責任。至今，會方已透過50次探訪，接觸超過6,400名中、小學師生，並獲得各參與學校的正面評價。

學生創新設計 宣揚監警會價值觀

為進一步擴大校園計劃的覆蓋面及加強與青少年的聯繫，監警會於2018/19年度舉辦了「校園計劃標誌及標語設計比賽」，鼓勵中學生透過搜集資料和創作的過程，發揮獨立思考能力和創意，提升對監警會工作的認識。是次比賽反應熱烈，有近20間學校約500份作品進入初步遴選。

The Independent Police Complaints Council (IPCC) has launched the School Programme since 2016/17 academic year with its representatives reaching out to secondary and primary schools to introduce the case vetting principles and procedures, as well as the rights and responsibilities of complainants through presentation, videos, real case sharing and a variety of interactive games. Since the commencement of this well-received School Programme, the IPCC has reached out to over 6,400 teachers and students through 50 visits.

Students demonstrate creativity in promoting IPCC's value

To further expand the coverage of School Programme and enhance IPCC's interaction with the younger generation, a School Programme Logo and Slogan Design Competition (the Competition) was organised in 2018/19 aiming to encourage students to better their understanding of IPCC's work through independent thinking and research as well as applying their creativity in the development process. The Competition was well received by schools and nearly 500 entries from around 20 schools were shortlisted.



國立監警會處理投訴委員會
Independent Police Complaints Commission

藍警會校園計劃 標誌及標語設計比賽

參賽組別

**初中組：中一至三
高中組：中四至六**

*可參加其中一個
或同時參加兩個項目

主題：

警察與社區均須具備積極藍警會校園計劃和
藍警會參與的元素，但絕不限制於藍警會
的關係。這範圍包括：預防、教育、偵查、監察。

活動背景

鼓勵學生透過繪畫標語和創作的過程，發揮
創意和主動性，為社會出一分力。

比賽選出的作品將會被採用，成為本會校園
計劃的標誌和標語的藍本。

報名方法及要求

- 截止日期：2018年11月30日(星期五)
- 選擇標語的一條或
- 參加每個項目最多可提交三份作品
- 歡迎中文、英文或話語創作

類別	組別設計	標語設計
	初中組	高中組
冠軍	各獲獎之學校及獲獎1,000元港幣	
亞軍	各獲獎之學校及獲獎800元港幣	
季軍	各獲獎之學校及獲獎500元港幣	
優異獎	各獲獎之學校及獲獎300元港幣	
參加者校獎	各獲獎之學校及獲獎100元港幣	

頒獎

得獎者和屬學校對策表出席於2019年3月
(日期待定)舉行的頒獎典禮。

查詢

如有任何查詢，請聯絡藍警會秘書處公共關係組
電話：2982182 / 2986200
電郵：ipr@ipcc.gov.hk / mpr@ipcc.gov.hk
地址：香港灣仔軒尼詩道警察大廈10B1006-1010

重要聲明：所有獲選出的作品將刊出，以作宣傳用途。如獲選作品涉及肖像權、版權或其他權利，有關人士應向主辦機構提供書面同意書，以便刊登。主辦機構亦會保留在有需要時，將獲選作品作其他用途之權利。主辦機構亦會保留在有需要時，將獲選作品作其他用途之權利。主辦機構亦會保留在有需要時，將獲選作品作其他用途之權利。





五位評審員與秘書處職員仔細地挑選得獎作品。

Five judges and Secretariat staff carefully selected the winning entries.

比賽分為標誌設計和標語設計兩個項目，各設初中組和高中組，合共選出32位優勝者，另設兩項「最踴躍參與學校獎」，以表彰最多學生參與的學校。

活動的五人評審團成員包括委員楊華勇先生和王家揚先生、觀察員郭錦鴻先生(香港城市大學中文及歷史系一級導師)和蔡曉慧女士(香港傑出運動員)，以及香港著名設計師林席賢先生。評審團認為參賽作品別出心裁，既能充分展示學生的創意和藝術技巧，又能緊扣監警會與校園計劃主題，非常值得讚賞。

是次比賽已圓滿結束，並於3月10日舉行的「監警會少青同樂日2019」（同樂日）由主禮嘉賓包括香港特別行政區政務司司長張建宗先生，GBM，GBS，JP、監警會主席梁定邦博士，QC，SC，JP、香港警務處處長盧偉聰先生，PDSM，PMSM、保安局副局長區志光先生，PDSM，PMSM，JP、監警會宣傳及意見調查委員會主席劉文文女士，BBS，MH，JP、管理委員會主席關治平工程師，BBS，JP、個案審核小組第四組主席鄭錦鐘博士，BBS，MH，OstJ，JP，以及俞官興秘書長，CDSM，CMSM頒發獎項予勝出的學校和學生。

The Competition was divided into Logo Design and Slogan Design respectively with each category further classified into junior and senior sections offering a total of 32 individual awards and two highest participation awards to schools submitting the highest numbers of entries.

The five-member adjudicating panel for the Competition comprised IPCC Members Mr Johnny Yu Wah-yung and Mr Roland Wong Kayeung; IPCC Observers, Mr Kwok Kam-hung (Instructor I of the Department of Chinese and History of City University of Hong Kong) and Ms Sherry Tsai Hiu-wai (Hong Kong outstanding athlete), as well as a renowned Hong Kong designer, Mr Paul Lam. The panel commended the submissions, which demonstrated the creativity and artistic skills of participating students and also resonated well with the theme of the School Programme.

The Competition concluded successfully with its award presentation ceremony held during the IPCC Youth Day 2019 (Youth Day) on 10 March. Hon Matthew Cheung Kin-chung, GBM, GBS, JP, Chief Secretary for Administration; Dr Anthony Francis Neoh, QC, SC, JP, Chairman of the IPCC; Mr Stephen Lo Wai-chung, PDSM, PMSM, Commissioner of Police; Mr Sonny Au Chi-kwong, PDSM, PMSM, JP, Under Secretary for Security; as well as other IPCC representatives namely Miss Lisa Lau Man-man, BBS, MH, JP, Chairman of Publicity and Survey Committee; Ir Edgar Kwan Chi-ping, BBS, JP, Chairman of Management Committee; Dr Eric Cheng Kam-chung, BBS, MH, OStJ, JP, Chairman of Case Vetting Sub-group 4; and Mr Richard Yu Koon-hing, CDSM, CMSM, Secretary-General officiated at the ceremony and presented awards to the winning schools and students.



得獎者向主禮嘉賓介紹得獎作品，並一同在展板前留影。

The winners introduced their winning entries to the officiating guests and took photos in front of the exhibition panels.

主席梁定邦博士表示，近年監警會積極加強與年輕一代的溝通，期望透過是次比賽進一步提高青少年對香港兩層架構投訴警察制度，以及監警會獨立、公正、誠信的價值觀的認識。他很高興見到各得獎作品不但意念創新，更充分體現學生對會方工作的信任及期望，令人留下深刻印象。最後，他重申學校是監警會與社區聯繫的重要途徑，並感謝各參與學校對活動的支持。

The Chairman of IPCC, Dr Anthony Francis Neoh stated that the IPCC has been stepping up its communications efforts with the younger generation in recent years. Through this Competition, the IPCC aimed to further promote the younger generation's understanding of Hong Kong's two-tier police complaints system and IPCC's core values: independence, impartiality and integrity. The IPCC was very pleased to see the remarkable quality of the winning entries which reflected the students' trust and expectations on the Council's work. Lastly, he pointed out that schools have always been our key partners for IPCC's community engagement initiative and thanked their support to the Competition.

所有得獎作品亦於同樂日中展出，讓參與活動人士可以近距離欣賞學生的佳作。比賽中的優勝作品將成為監警會校園計劃宣傳品的设计藍本。

All awarded submissions were displayed at the Youth Day for appreciation by attending guests. The winning entries of the Competition would also be adapted and used in the promotional materials for School Programme.



「校園計劃標誌和標語設計比賽」獲獎名單及作品

School Programme Logo and Slogan Design Competition Awardee List and Winning Entries

初中組
Junior Form



冠軍

王凱澄
棉紡會中學

高中組
Senior Form



冠軍

岑巧盈
香港道教聯合會圓玄學院第三中學

標誌設計
Logo Design



亞軍



何詩雅
棉紡會中學

亞軍



黃芷欣
樂善堂梁銑珣書院

亞軍



安璐佳
聖公會諸聖中學

亞軍



楊文佩
佛教孔仙洲紀念中學

優異獎



邱詠玟
香港道教聯合會圓玄學院第三中學

優異獎



李卓琳
長洲官立中學

優異獎



林昱嵐
棉紡會中學

優異獎



麥煒傑
香港鄧鏡波書院

優異獎



曾子程
佛教孔仙洲紀念中學

優異獎



關凱藍
基督教香港信義會信義中學

優異獎



郭浩健
長洲官立中學

優異獎

許以澄
賽馬會官立中學

初中組
Junior Form



冠軍

張瑋珊
王肇枝中學

高中組
Senior Form



冠軍

賴嘉琦
香港道教聯合會圓玄學院第三中學

標語設計
Slogan Design



亞軍



林品睿
香港道教聯合會圓玄學院第三中學

亞軍



楊雅婷
迦密聖道中學

亞軍



沈立
粉嶺救恩書院

亞軍



何梓楊
粉嶺救恩書院

優異獎



黃雅穎
王肇枝中學

優異獎



李凌楓
迦密聖道中學

優異獎



廖揚彥
聖公會聖本德中學

優異獎



鄧鈺輝
王肇枝中學

優異獎



盧彩瑤
長洲官立中學

優異獎



卓區
香港鄧鏡波書院

專題 Special feature



同學踴躍參與同樂日的各項遊戲和體驗活動 (左：輪椅手球體驗；右：高疊盤)。

Students actively participated in various games and adventure activities of the Youth Day (left: Wheelchair handball experience; right: Crate climbing).

「監警會少青同樂日」(同樂日)拓展青少年教育工作

同樂日是監警會「校園計劃」於2018/19年度的重點活動之一，亦是監警會十周年連串慶祝活動的序幕。同樂日以「監警職能齊認識，公平制度共得益」為主題，透過監警會工作展覽、各種互動攤位遊戲及體驗活動等，讓參與者更容易了解監警會的工作及香港兩層架構投訴警察制度。

活動獲近千名曾參與「校園計劃標誌和標語設計比賽」的校長和師生、少年警訊成員、監警會委員和觀察員、政策局、警隊管理層成員、各地區滅罪委員會和校長會成員，以及其他持份者踴躍支持，場面熱鬧。

展望將來，監警會將繼續透過不同渠道加強與年輕一代的溝通，期望以互動方式和青少年分享會方的工作。

The IPCC Youth Day expands youth education campaign

The Youth Day was one of the major events of IPCC School Programme in 2018/19 and also marked the beginning of a series of celebratory events for IPCC's 10th anniversary. Themed "Understanding the Functions of the IPCC and Upholding a Fair Complaint System", the Youth Day offered a wide array of activities including IPCC exhibition, interactive games and adventure activities, through which participants could easily understand more about IPCC's work and the two-tier police complaints system in Hong Kong.

The fun-filled event attracted approximately 1,000 visitors, including principals, teachers and participants of the School Programme Logo and Slogan Design Competition, as well as JPC members, IPCC Members and Observers, representatives from Policy Bureau, Police directorate, members of District Fight Crime Committees and District Principals' Associations, and many other stakeholders.

Looking ahead, the IPCC will continue to enhance communication with the youth through various channels and to share its work in an interactive manner.



左：室內划艇比賽；右：指模工作坊

Left: Indoor rowing competition; Right: Fingerprint demonstrations workshop